

# BIOÉTICA TRASLACIONAL

M<sup>a</sup> Teresa López de la Vieja

[tlv@usal.es](mailto:tlv@usal.es)

Isabel Roldán Gómez

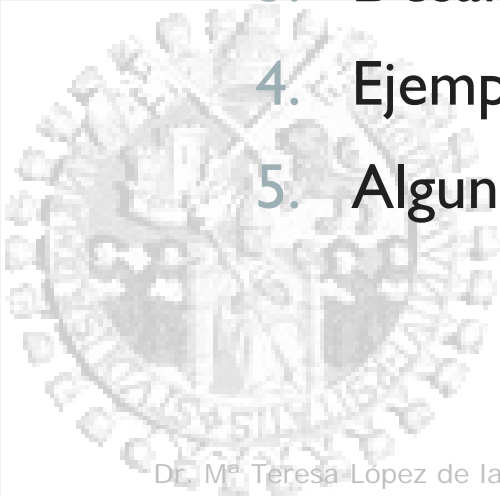
[ioldangomez@usal.es](mailto:ioldangomez@usal.es)

Universidad de Salamanca



# BIOÉTICA “TRASLACIONAL”

1. Bioética traslacional
  1. Significado, aplicaciones
  2. Argumentos a favor
    2. Otros argumentos
  3. Desafíos de traducción
  4. Ejemplo: eutanasia
  5. Algunas conclusiones



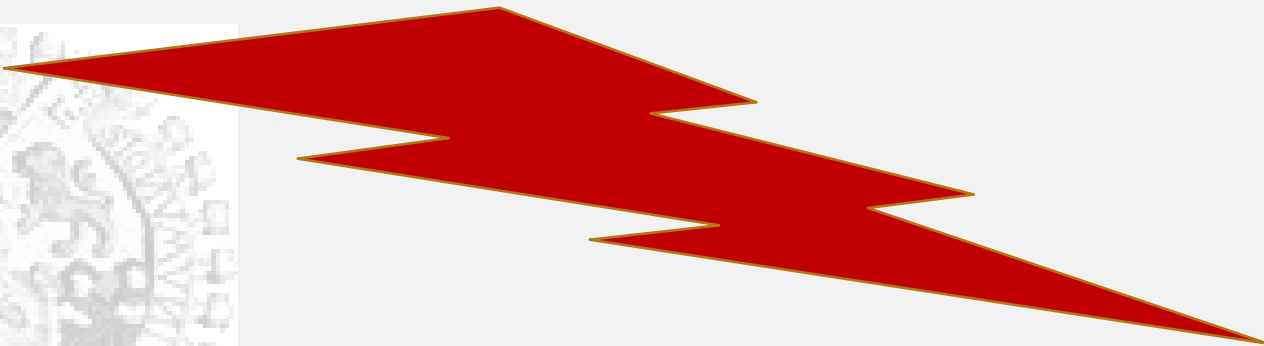
# GIRO TRASLACIONAL



- “Traslación”
  - Giro aplicado, giro traslacional
  - Medicina traslacional (Marincola 2002; Wehling, 2006)
- “From bench to bedside”
  - Investigación I+D, uso de los recursos
- “Lost in translation”
  - Eficacia, responsabilidad
- Bioética, ética

# DEL LABORATORIO AL PACIENTE

- Traslación, integración



Dr. M<sup>a</sup> Teresa López de la Vieja  
Universidad de Salamanca

# ARGUMENTOS

- **A favor**
  - Ciencias de la salud
  - Eficacia, responsabilidad
  - Terapias, fármacos
  - Sistema de ciencia
  - Investigación básica y aplicada
  - “Translabilidad”
  - Buenas prácticas
- **Otros argumentos**
  - Bioética, interdisciplinaridad
  - Transparencia, equidad
  - Condicionantes de la salud
  - Marco institucional
  - Marco cultural
  - “Aplicabilidad”, “competencia ética”
  - Buenas prácticas

# DESAFÍOS DE TRADUCCIÓN

- Traducción de creencias (Habermas, 2006; 2009)
  - Tarea colectiva → esfera pública informal
  - Problemas
    - Aplicaciones
      - ¿Traducción del *sentido*?
      - Lost in translation (Puyol, 2014)
- El caso de la eutanasia (Flores d'Arcais, 2008)

# UN EJEMPLO: EUTANASIA

- *Ley Orgánica 3/2021, de 24 de marzo*
  - Las reacciones sociales
  - Importancia: contexto; deliberación pública
- Los ejes del debate
  - Concepto de “vida”, distintos sentidos
  - Informe Comité de Bioética
    - Concepto absoluto
  - ¿Traducibilidad de “lo absoluto”?

# ALGUNAS CONCLUSIONES

- Bioética interdisciplinar → Traslación interdisciplinar
- Participación ciudadanía en debates bioéticos
- Líneas normativas del debate
- ¿Traducir o convertir?



Dr. M<sup>o</sup> Teresa López de la Vieja  
Universidad de Salamanca





# BIOÉTICA TRASLACIONAL

¡ Muchas gracias !

M<sup>a</sup> Teresa López de la Vieja

[tlv@usal.es](mailto:tlv@usal.es)

Isabel Roldán Gómez

[ioldangomez@usal.es](mailto:ioldangomez@usal.es)

Universidad de Salamanca

